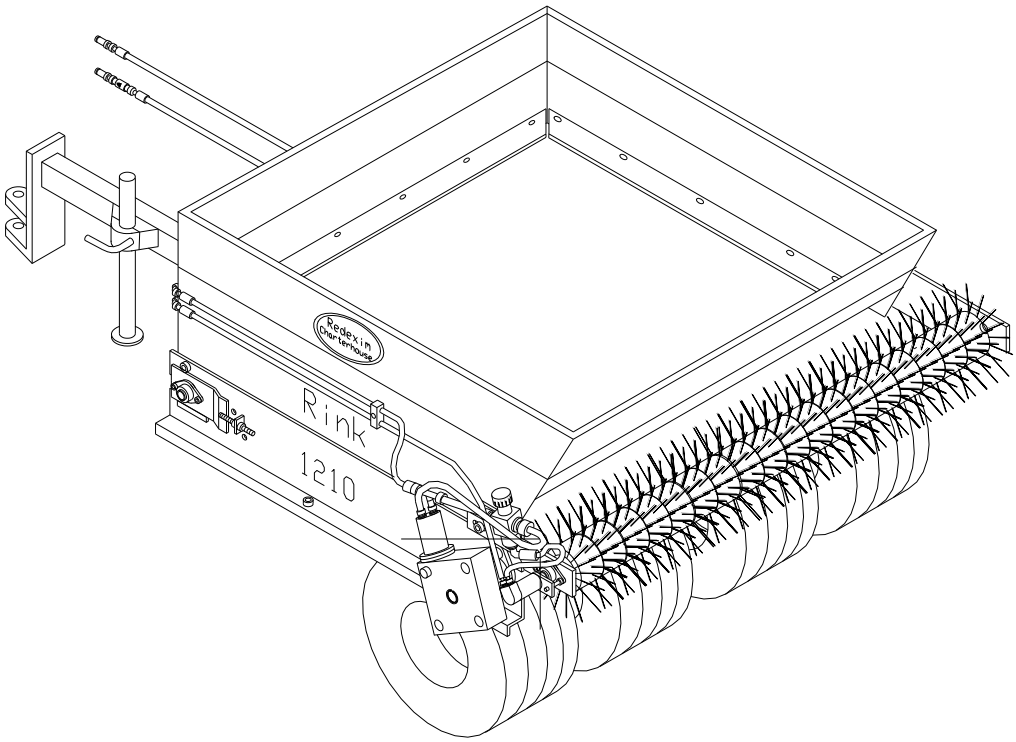
Manuel d'utilisation

RINK – Topdresser

Modèle GS1210

S'applique à:
A133.121.000 RINK - Topdresser 1210



Traduction du manuel d'utilisation original

RINK Spezialmaschinen GmbH, D-88279 Amtzell
Téléphone 07520/95690 **Fax 07520/956940**
www.rink-spezial.de **info@rink-spezial.de**

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Certificat de conformité du fabricant (ou importateur) pour
RINK Topdresser GS1210

Le soussigné

Rink Spezialmaschinen GmbH
88279 Amtzell
Allemagne

déclare par la présente que la machine spécifiée ci-dessous est conforme à toutes les dispositions pertinentes de la **directive Machines (2006/42/CE)**.

1. Machines - Désignation:	**RINK Topdresser GS 1210**
2. Fabricant ou importateur:	**Rink Spezialmaschinen GmbH** **Alfons-Stübe-Weg 4** **88279 Amtzell**
3. Modèle:	**GS1210**
4. Numéro de série de la machine:	
5. Année de fabrication:	2024

Amtzell, 22 mars 2024

Alexandra Mosmann,
Benedict Klein

TABLE DES MATIÈRES

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE 2
CONSIGNES DE SÉCURITÉ 4
BRÈVE DESCRIPTION 6
DONNÉES TECHNIQUES 6
PREMIÈRE MISE EN SERVICE 7
FONCTIONNEMENT 8
Connexion et dé connexion 8
Avant chaque utilisation 8
Chargement 8
ÉPANDAGE 9
Bouton de contrôle 9
Réglage de l'épaisseur d'épandage 9
ENTRETIEN ET MAINTENANCE 10
Lubrifiez les roulements avec de la graisse polyvalente (toutes les 50 heures de service) 10
Vidange d'huile sur l'entraînement de la bande transporteuse (toutes les 100 heures de service) 11
Entretien de l'essieu (toutes les 100 heures de service) 11
Régler le jeu du rouleau à brosses (si nécessaire) 12
Tendez la bande transporteuse (en cas de glissement) 13
Démontage et montage de la bande transporteuse 14
Tendre la bande transporteuse après l'installation 14
Alimentation en huile externe 15

Sous réserve de modifications techniques.

Les équipements marqués d'un # sont uniquement disponibles en option.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Le **RINK Topdresser GS1210** est conçu exclusivement pour l'épandage de matériaux fins et meubles tels que le sable, le gravier, les granulés ou similaires.

- Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui en résulteraient; l'utilisateur en assume l'entière responsabilité.

- Une utilisation conforme implique également le respect des conditions d'utilisation, d'entretien et de maintenance spécifiées par le fabricant.

- Le **RINK Topdresser GS1210** est construit selon les dernières avancées techniques et son utilisation est sûre. Cependant, le **RINK Topdresser GS1210** peut présenter un danger pour la vie et l'intégrité physique de l'utilisateur et d'autres personnes s'il n'est pas utilisé, entretenu et réparé par des personnes qui le connaissent bien et qui ont été informées des dangers.

- Toute personne responsable du fonctionnement, de l'entretien et de la réparation de l'épandeur dans les locaux de l'utilisateur doit avoir lu et compris le mode d'emploi, en particulier le chapitre **consacré aux consignes de sécurité**.

- N'utilisez que **des pièces de rechange d'origine du fabricant** pour les réparations.

- Outre les informations contenues dans le présent manuel d'utilisation, les **règles** générales **de sécurité et de prévention des accidents** doivent être respectées.

- Lors de l'utilisation sur la voie publique, les réglementations applicables (StVZO) s'appliquent.

- Il est interdit de transporter des passagers!

- **Il est interdit d'accéder au pont de chargement pendant le fonctionnement de l'épandeur**. Une notice correspondante est apposée sur le cache-roue des deux côtés du **RINK Topdresser GS1210**. Cette notice doit toujours être clairement lisible et doit être remplacée si elle est endommagée (voir Pièces de Rechange).

- L'utilisateur est **tenu de vérifier l'absence de dommages et de défauts visibles sur le RINK Topdresser GS1210** avant sa mise en service. Toute modification apportée au **RINK Topdresser GS1210,** y compris son fonctionnement, susceptible d'avoir un impact négatif sur la sécurité doit être corrigée immédiatement. Pour des raisons de sécurité, il est strictement interdit d'apporter des modifications ou des ajouts au **RINK Topdresser GS1210** (à l'exception des modifications/ajouts approuvés par le fabricant). Si des modifications sont apportées au **RINK Topdresser GS1210,** le marquage CE actuellement applicable à la machine perd sa validité et doit être renouvelé de manière indépendante par la personne qui a effectué ces modifications.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- La charge admissible du véhicule tracteur doit être respectée.

- Avant de démarrer, vérifiez les environs immédiats et assurez-vous d'avoir une visibilité suffisante.

- Pendant le fonctionnement, personne n'est autorisé à se tenir dans la zone dangereuse de l'épandeur, car il existe un risque de blessure par les pièces en rotation et les débris projetés.

- Veillez à porter des vêtements appropriés. Portez des chaussures de sécurité et des pantalons longs. Les cheveux longs doivent être attachés. Ne portez pas de vêtements amples. Utilisez un équipement de protection individuelle approprié, conformément aux réglementations applicables en matière de santé et de sécurité au travail.

- Portez une protection auditive certifiée lorsque vous travaillez avec la machine.



- Les travaux de réglage et de réparation ne peuvent être effectués que par du personnel spécialisé autorisé. Avant d'effectuer des travaux de réparation sur le système hydraulique, il est essentiel de le dépressuriser. Vérifiez régulièrement les flexibles hydrauliques et remplacez-les s'ils sont endommagés ou usés. Les flexibles hydrauliques doivent répondre aux exigences techniques du fabricant de l'équipement.



Les huiles usagées sont nocives pour l'environnement; veuillez les éliminer de manière écologique.

BRÈVE DESCRIPTION

Le **RINK Topdresser GS1210** est utilisé pour épandre des matériaux fins et meubles tels que du sable, du gravier ou similaires. Le mécanisme d'épandage du top dresser est entraîné par une boîte de vitesses avec un moteur hydraulique pour la bande transporteuse et un moteur hydraulique pour le rouleau à brosses. La densité ou la quantité d'épandage peut être déterminée par la vitesse d'entraînement, la vitesse du rouleau à brosses et la vitesse de la bande transporteuse. Le matériau épandu peut ainsi être dosé avec précision.

DONNÉES TECHNIQUES

Dimensions	**GS1210**
Longueur	2,40 m
Largeur	2,03 m
Hauteur	1,10 m
Dimensions du pont	1,15 x 1,75 m au sommet
	1,03 x 1,75 m en bas
Capacité de charge	max. 1,0 m³
Poids	
Poids total autorisé	1700 kg
Charge admissible par essieu	1300 kg
Charge d'appui admissible	400 kg
Poids net	env. 370 kg
Pneus	4 x Garden Slick 18 x 9,50-8
Pression des pneus	1,70 bar
Vitesse maximale autorisée	0,25 km/h
Puissance du tracteur	min. 20 kW (25 ch)
Largeur d'épandage	1,80 m
Quantité d'épandage	réglable en continu
Valeurs de raccordement hydraulique	
Débit minimum du véhicule tracteur	20 l/min
Pression minimale du véhicule tracteur	70 bar

La plaque signalétique se trouve à l'avant droit de l'épandeur.

PREMIÈRE MISE EN SERVICE

- Serrez les écrous de roue.
- Vérifiez le jeu du moyeu de roue et réglez-le si nécessaire.
- Vérifiez la pression des pneus.
- Le **RINK Topdresser GS1210** ne doit pas être utilisé sur la voie publique.
- Vérifiez le système d'éclairage.



Vérifiez à nouveau ces points après le premier test de charge!

FONCTIONNEMENT

Connexion et dé connexion

- Raccordez le **RINK Topdresser GS1210** au véhicule tracteur.
- Établissez la connexion hydraulique: conduite de pression en bas, conduite de retour en haut. La circulation d'huile est nécessaire. Le système hydraulique est rempli en usine d'huile hydraulique Plantosyn 3268 ECO.
- **Pour l'alimentation en huile externe#** (voir page 15) Fixez la pompe enfichable à l'arbre de prise de force du tracteur et sécurisez-la contre toute torsion à l'aide du support de couple fourni. L'arbre de prise de force ne doit être mis en marche qu'au ralenti, car sa mise en marche sous charge peut entraîner la rupture du pignon de liaison entre la boîte de vitesses et la pompe. Pour garantir un fonctionnement optimal, la vitesse de l'arbre de prise de force doit être d'environ 450 tr/min, ce qui correspond à 25 l/min. La température de l'huile au début du travail doit être d'environ 25 °C (jauge sur le réservoir d'huile); si nécessaire, laissez le système hydraulique se réchauffer. Une vitesse de prise de force ou une température d'huile insuffisante nuit aux performances d'épandage. Vérifiez le niveau d'huile dans le réservoir hydraulique (jauge au centre) avant de commencer le travail. Le système hydraulique est rempli en usine d'huile hydraulique **Plantosyn 3268 ECO**. Une quantité d'huile insuffisante peut endommager ou détruire la pompe hydraulique.
- Branchez le connecteur à sept broches (système d'éclairage) dans le véhicule tracteur.
- Relevez la roue d'appui en soulevant le volet de sécurité.



Posez les flexibles hydrauliques de manière à ce qu'ils ne traînent pas sur le sol et ne frottent pas contre le véhicule tracteur.

Déconnecter dans l'ordre inverse!



Avant de dételer, dépressurisez le système hydraulique du véhicule tracteur.

Avant chaque utilisation

- Vérifiez que le **RINK Topdresser GS1210** ne présente aucun dommage visible et réparez-le si nécessaire.
- Vérifiez la pression des pneus.
- Vérifiez le système d'éclairage.
- Vérifiez le guidage de la bande transporteuse et réajustez-le si nécessaire. La bande transporteuse ne doit pas frotter contre le côté.

Chargement

- Respectez la pression au sol maximale souhaitée (voir Données Techniques).
- Respectez le poids total admissible lors du chargement.
- Veillez à ce que la charge soit répartie uniformément.

ÉPANDAGE

Bouton de contrôle

La vitesse du rouleau à brosse peut être régulée par la vitesse du tracteur.

- Bouton de contrôle (1) pour régler la vitesse de la bande transporteuse, graduation 0 à 10.

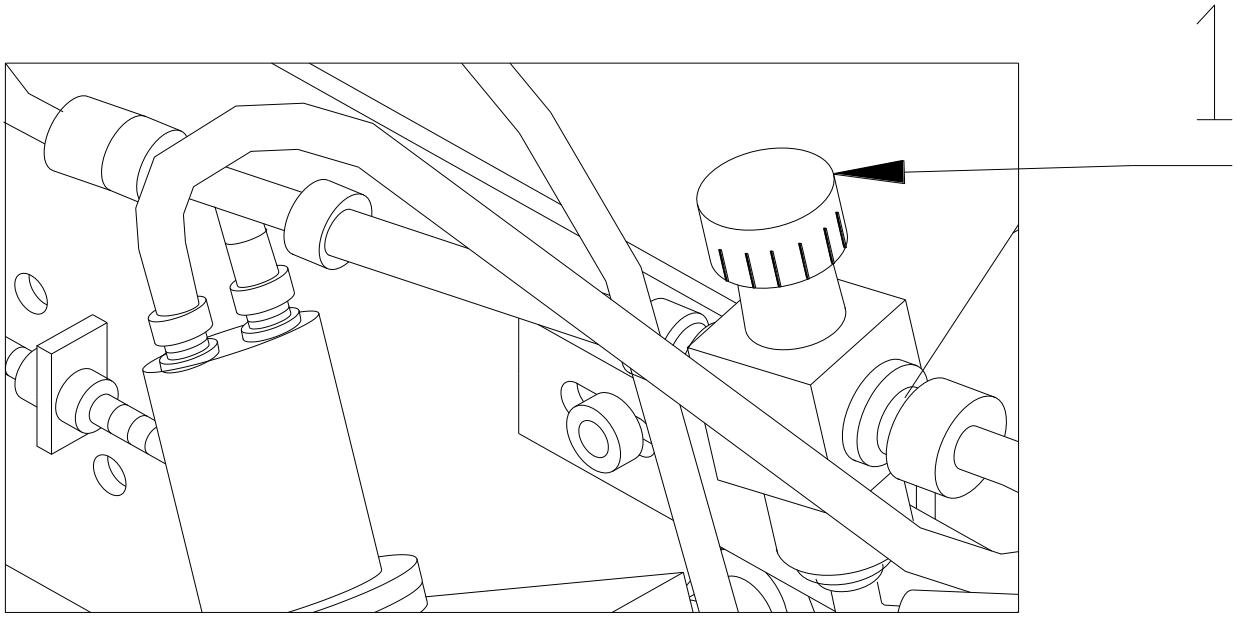


Fig.1: Bouton de contrôle

Réglage de l'épaisseur d'épandage

L'épaisseur d'épandage dépend:

- la vitesse du véhicule tracteur
- la vitesse du rouleau à brosse (vitesse du tracteur)
- la vitesse de la bande transporteuse bouton de contrôle (1)

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Lubrifiez les roulements avec de la graisse polyvalente (toutes les 50 heures de service)

(1) Roulements des deux côtés du rouleau-brosse

(2) Roulements des deux côtés de l'arbre du convoyeur arrière

(3) Les roulements des deux côtés de l'arbre du convoyeur avant

(4) Roulements sur les deux essieux moteurs

Les roulements sans graisseurs ne nécessitent aucun entretien.

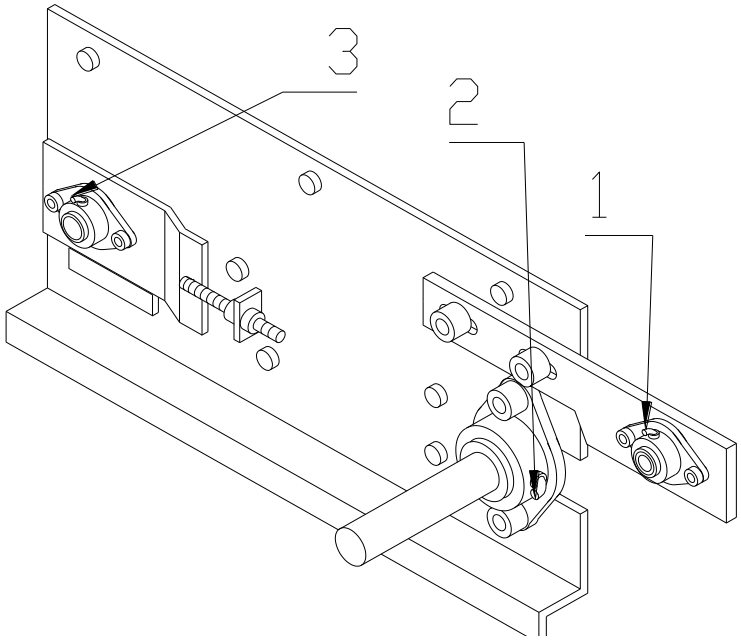


Fig. 2: Points de lubrification sur le rouleau à brosse et les arbres de transport

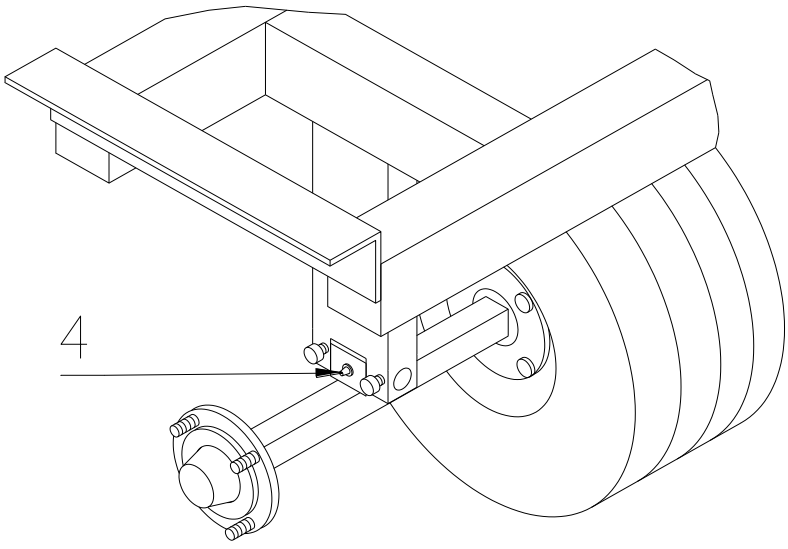


Fig. 3: Points de graissage sur l'essieu moteur

Vidange d'huile sur l'entraînement de la bande transporteuse (toutes les 100 heures de service)

- Dévissez le bouchon de remplissage (1).
- Desserrez le bouchon de vidange (2) à l'intérieur, en bas, et vidangez l'huile.
- Revissez le bouchon de vidange.
- Remplissez avec 0,6 litre d'huile pour engrenages **SAE85-W140**.
- Revissez le bouchon de remplissage avec un nouveau joint.

L'huile usagée est nocive pour l'environnement; veuillez la jeter de manière écologique.

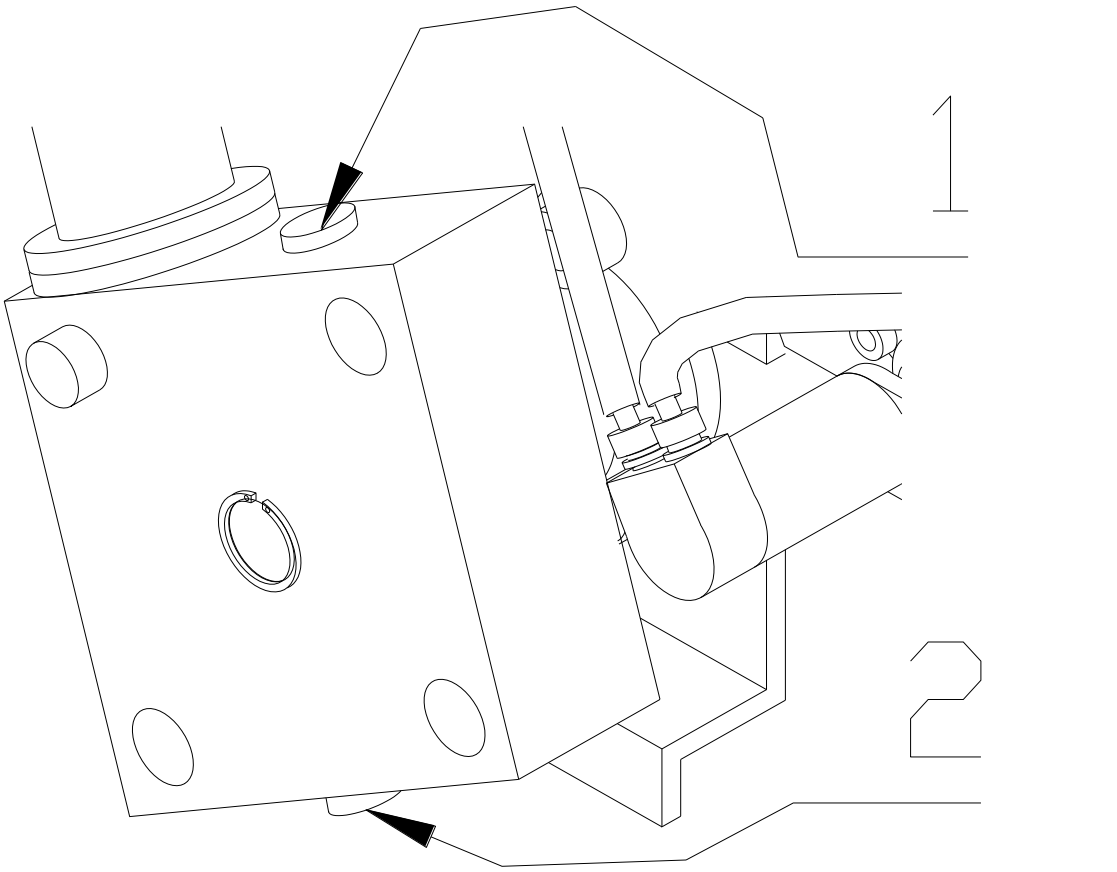


Fig. 4: Boîte de vitesses du convoyeur à bande

Entretien de l'essieu (toutes les 100 heures de service)

Les travaux d'entretien sur l'essieu ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé agréé.

- Serrez les écrous de roue.
- Vérifiez le jeu du moyeu de roue et réglez-le si nécessaire.

Régler le jeu du rouleau à brosses (si nécessaire)

- Desserrez les vis (1) des deux côtés de l'épandeur.
- Déplacez le rouleau à brosse jusqu'à ce qu'il touche légèrement la bande transporteuse.
- Resserrez les vis (1).

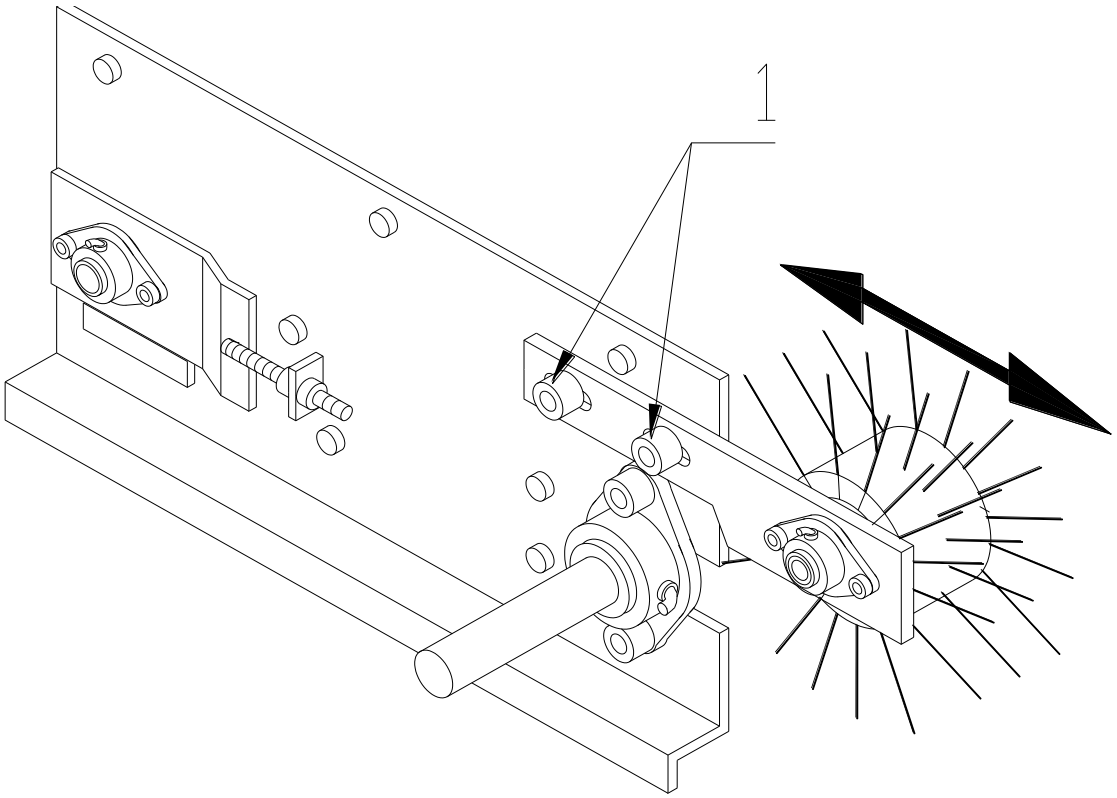


Fig. 5: Rouleau à brosse

Tendez la bande transporteuse (en cas de glissement)

- Desserrez le contre-écrou (1) des deux côtés de l'épandeur.
- Serrez l'écrou (2) uniformément des deux côtés, dans le sens des aiguilles d'une montre, ½ tour à la fois, étape par étape.
- Resserrez le contre-écrou (1) des deux côtés.
- Vérifiez si le problème a été résolu. Répétez le processus de tension si nécessaire.

Une tension excessive réduit la durée de vie de la bande transporteuse!

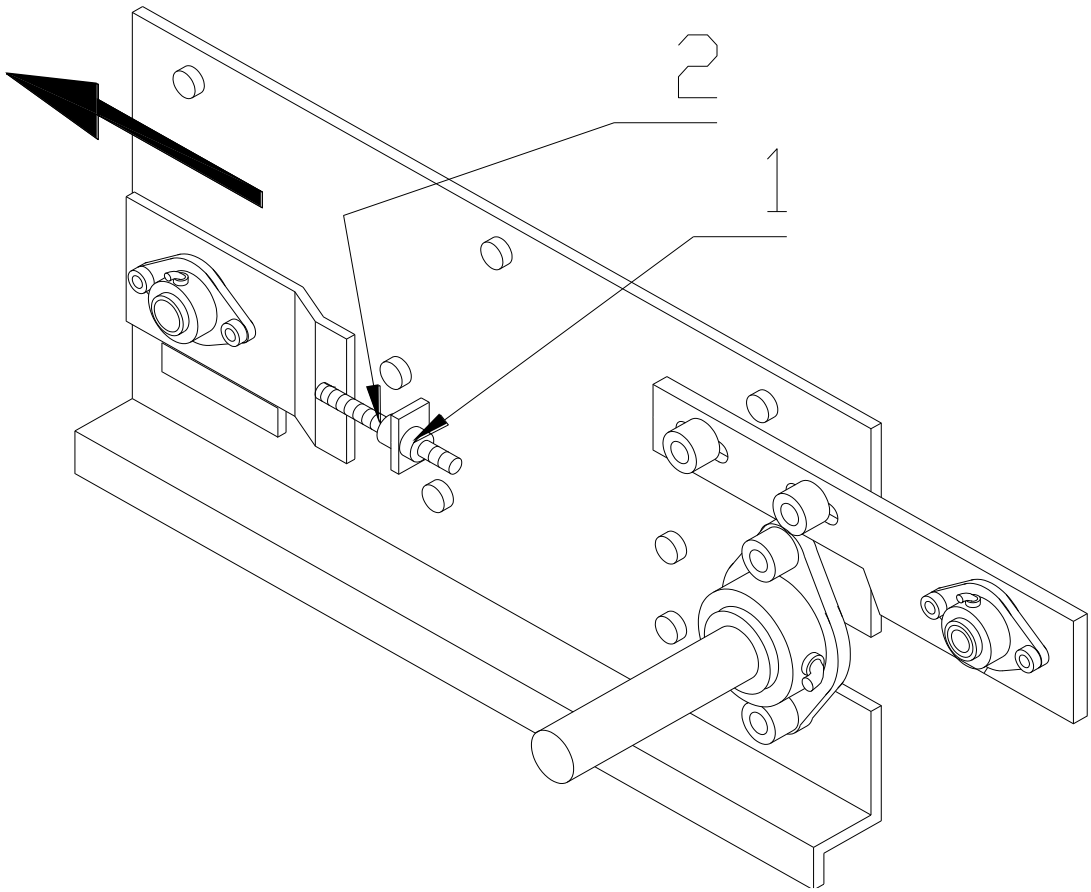


Fig. 6: Tension de la bande transporteuse

Démontage et montage de la bande transporteuse

- Desserrez les vis (1) des deux côtés et retirez le châssis.
- Retirez le rouleau à brosse en desserrant les vis (2).
- Relâchez la tension de la bande transporteuse des deux côtés (3).
- Retirez le roulement situé à droite dans le sens de la marche (4).
- Retirez le panneau latéral (5) avec le roulement de tension (6).
- Retirez la courroie de transmission.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

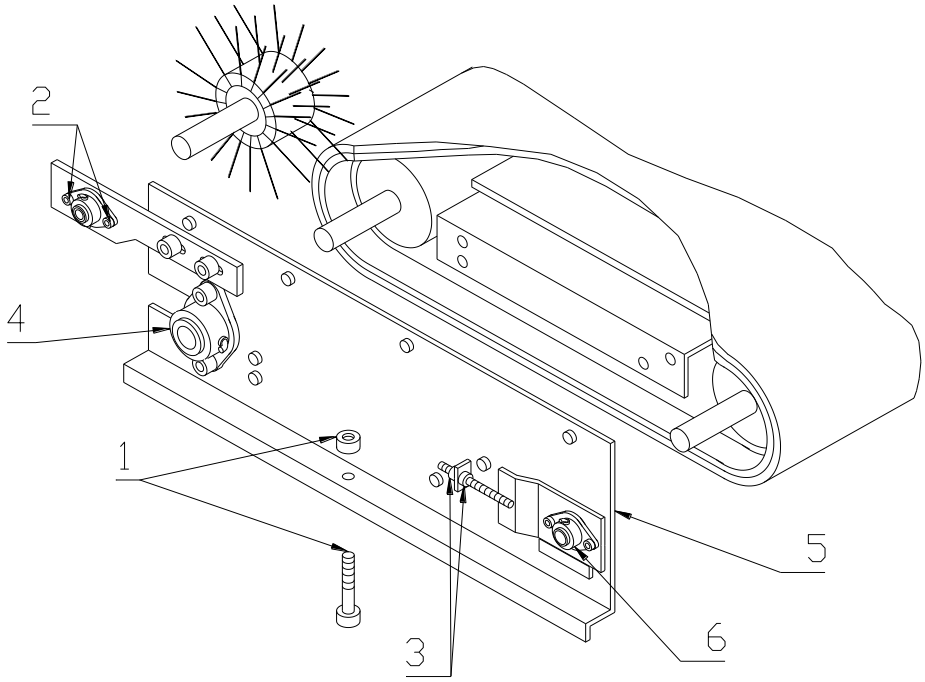


Fig. 7: Installation et démontage de la bande transporteuse

Tendre la bande transporteuse après l'installation

- Avec la bande transporteuse à l'état détendu, marquez une longueur de 1000 mm des deux côtés de la bande transporteuse.
- Tendez la bande transporteuse de manière uniforme des deux côtés à l'aide des deux vis de tension (voir page 13) jusqu'à ce que la longueur marquée soit étirée à un maximum de 1003 mm.
- Laissez la bande transporteuse tourner pendant environ 30 minutes jusqu'à ce qu'elle se positionne au centre entre les guides latéraux. Réajustez si nécessaire.



La bande transporteuse ne doit pas frotter contre les côtés, car cela l'endommagerait. Lors du réajustement de la bande transporteuse, retendez-la progressivement du côté où elle frotte.

Une tension excessive réduit la durée de vie de la bande transporteuse!

Alimentation en huile externe

Vidange d'huile sur la pompe à enfiler (toutes les 100 heures de fonctionnement)

- Dévissez la vis de purge (7).
- Desserrez la vis de vidange (8) située en bas et vidangez l'huile.
- Revissez la vis de purge (7) avec un nouveau joint. **Référence: 10779**
- Tournez la pompe enfichable de 180 degrés. Remplacez le joint du voyant (9) **Référence: 10779**
- Remplissez l'orifice de vidange (8) d'huile **SAE85-W140** jusqu'au niveau du voyant (9).
- Revissez la vis de vidange (8) avec un nouveau joint. **Référence: 10779**

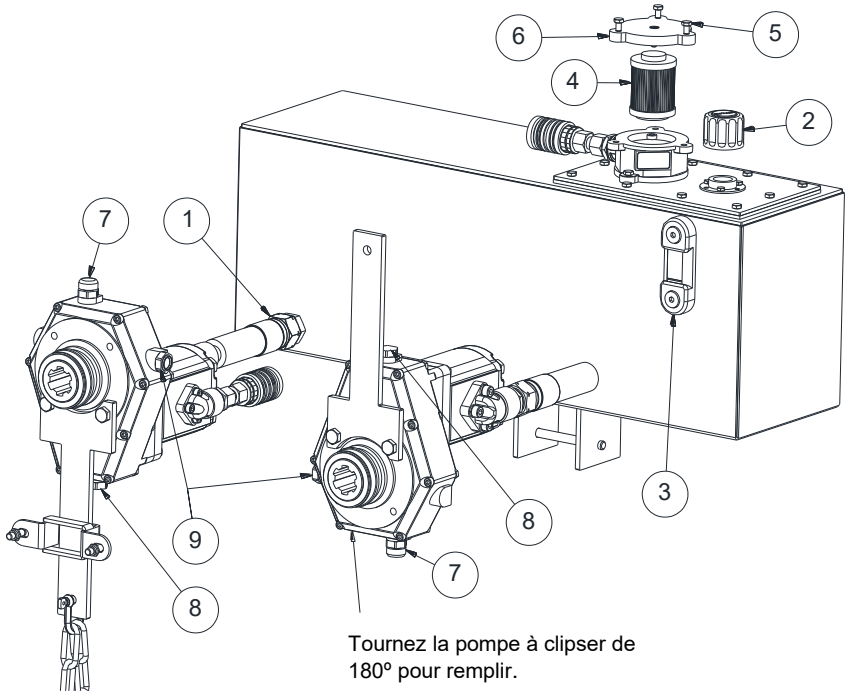


Fig. 9: Alimentation en huile externe

Vidange d'huile sur le réservoir hydraulique (si nécessaire)

- Desserrez le tuyau d'aspiration (1) et vidangez l'huile.
- Revissez le tuyau d'aspiration (1).
- Retirez le bouchon (2) du filtre de remplissage.
- Remplissez avec du **Plantosyn 3268 ECO** jusqu'au milieu du voyant (3).
- Fermez le bouchon (2).

Remplacement du filtre sur le réservoir hydraulique (lors du changement d'huile ou selon les besoins)

- Retirez le couvercle (6) en desserrant les vis (5).
- Remplacer la cartouche filtrante (4). **Référence: 10722**
- Remettez le couvercle (6) en place à l'aide des vis (5).

Il s'agit d'un circuit hydraulique fermé. Cependant, afin d'éviter toute contamination éventuelle, le filtre de retour (4) doit être remplacé toutes les 100 heures de service.

L'huile usagée est nocive pour l'environnement; veuillez la jeter de manière écologique.